

Peshitta Aramaic/English Interlinear New Testament

The Preaching of Luqa
Chapter: 15



ܘܢܝܢܘܢ ܘܢܝܢܘܢ
ܘܢܝܢܘܢ ܘܢܝܢܘܢ

in order to hear him and sinners publicans to him and were drawing near

ܘܢܝܢܘܢ ܘܢܝܢܘܢ ܘܢܝܢܘܢ ܘܢܝܢܘܢ ܘܢܝܢܘܢ ܘܢܝܢܘܢ ܘܢܝܢܘܢ ܘܢܝܢܘܢ ܘܢܝܢܘܢ .1

this [man] and saying were murmuring and Pharisees and the scribes

ܘܢܝܢܘܢ ܘܢܝܢܘܢ ܘܢܝܢܘܢ ܘܢܝܢܘܢ ܘܢܝܢܘܢ ܘܢܝܢܘܢ ܘܢܝܢܘܢ ܘܢܝܢܘܢ ܘܢܝܢܘܢ .2

parable Yeshua them and told with them and he eats receives sinners

ܘܢܝܢܘܢ ܘܢܝܢܘܢ ܘܢܝܢܘܢ ܘܢܝܢܘܢ ܘܢܝܢܘܢ ܘܢܝܢܘܢ ܘܢܝܢܘܢ ܘܢܝܢܘܢ ܘܢܝܢܘܢ .3

<and> if sheep one hundred who has men among you who this

ܘܢܝܢܘܢ ܘܢܝܢܘܢ ܘܢܝܢܘܢ ܘܢܝܢܘܢ ܘܢܝܢܘܢ ܘܢܝܢܘܢ ܘܢܝܢܘܢ ܘܢܝܢܘܢ ܘܢܝܢܘܢ .4

in the open and nine the ninety does leave not of them one should be lost

ܘܢܝܢܘܢ ܘܢܝܢܘܢ ܘܢܝܢܘܢ ܘܢܝܢܘܢ ܘܢܝܢܘܢ ܘܢܝܢܘܢ ܘܢܝܢܘܢ ܘܢܝܢܘܢ ܘܢܝܢܘܢ

he should find it until which is lost that one [and] seeks and goes

ܘܢܝܢܘܢ ܘܢܝܢܘܢ ܘܢܝܢܘܢ ܘܢܝܢܘܢ ܘܢܝܢܘܢ ܘܢܝܢܘܢ ܘܢܝܢܘܢ ܘܢܝܢܘܢ ܘܢܝܢܘܢ

his shoulders upon it and take he will rejoice he has found it and when

ܘܢܝܢܘܢ ܘܢܝܢܘܢ ܘܢܝܢܘܢ ܘܢܝܢܘܢ ܘܢܝܢܘܢ ܘܢܝܢܘܢ ܘܢܝܢܘܢ ܘܢܝܢܘܢ ܘܢܝܢܘܢ .5

and upon his neighbors upon his friends and calls to his house and comes

ܘܢܝܢܘܢ ܘܢܝܢܘܢ ܘܢܝܢܘܢ ܘܢܝܢܘܢ ܘܢܝܢܘܢ ܘܢܝܢܘܢ ܘܢܝܢܘܢ ܘܢܝܢܘܢ ܘܢܝܢܘܢ .6

was which lost my sheep for I have found with me rejoice to them and says

ܘܢܝܢܘܢ ܘܢܝܢܘܢ ܘܢܝܢܘܢ ܘܢܝܢܘܢ ܘܢܝܢܘܢ ܘܢܝܢܘܢ ܘܢܝܢܘܢ ܘܢܝܢܘܢ ܘܢܝܢܘܢ

one over in Heaven the joy will be that thus to you I say

ܘܢܝܢܘܢ ܘܢܝܢܘܢ ܘܢܝܢܘܢ ܘܢܝܢܘܢ ܘܢܝܢܘܢ ܘܢܝܢܘܢ ܘܢܝܢܘܢ ܘܢܝܢܘܢ ܘܢܝܢܘܢ .7

who not righteous and nine ninety over than who repents sinner

ܘܢܝܢܘܢ ܘܢܝܢܘܢ ܘܢܝܢܘܢ ܘܢܝܢܘܢ ܘܢܝܢܘܢ ܘܢܝܢܘܢ ܘܢܝܢܘܢ ܘܢܝܢܘܢ ܘܢܝܢܘܢ

who has woman <she> what or repentance do need

ܘܢܝܢܘܢ ܘܢܝܢܘܢ ܘܢܝܢܘܢ ܘܢܝܢܘܢ ܘܢܝܢܘܢ ܘܢܝܢܘܢ ܘܢܝܢܘܢ ܘܢܝܢܘܢ ܘܢܝܢܘܢ .8

a lamp does light <and> not of them one and loses coins ten

ܘܢܝܢܘܢ ܘܢܝܢܘܢ ܘܢܝܢܘܢ ܘܢܝܢܘܢ ܘܢܝܢܘܢ ܘܢܝܢܘܢ ܘܢܝܢܘܢ ܘܢܝܢܘܢ ܘܢܝܢܘܢ

she finds it until carefully for it and searches the house and sweep

ܘܢܝܢܘܢ ܘܢܝܢܘܢ ܘܢܝܢܘܢ ܘܢܝܢܘܢ ܘܢܝܢܘܢ ܘܢܝܢܘܢ ܘܢܝܢܘܢ ܘܢܝܢܘܢ ܘܢܝܢܘܢ

and to her neighbors to her friends she calls she has found it and when

ܘܢܝܢܘܢ ܘܢܝܢܘܢ ܘܢܝܢܘܢ ܘܢܝܢܘܢ ܘܢܝܢܘܢ ܘܢܝܢܘܢ ܘܢܝܢܘܢ ܘܢܝܢܘܢ ܘܢܝܢܘܢ .9

Peshitta Aramaic/English Interlinear New Testament

The Preaching of Luqa
Chapter: 15



ܩܘܪܝܢܐ ܕܠܘܩܐ
ܩܘܪܝܢܐ ܕܠܘܩܐ

was which lost my coin for I have found with me rejoice to them and says
ܩܘܪܝܢܐ ܕܠܘܩܐ ܐܘܪܝܢܐ ܕܡܘܨܩܝܢܐ ܥܡܐ ܡܥܝܢܐ ܡܥܝܢܐ ܩܘܪܝܢܐ

before joy there will be that likewise to you I say
ܩܘܪܝܢܐ ܩܘܪܝܢܐ ܩܘܪܝܢܐ ܩܘܪܝܢܐ ܩܘܪܝܢܐ ܩܘܪܝܢܐ ܩܘܪܝܢܐ ܩܘܪܝܢܐ ܩܘܪܝܢܐ 10

would and say who repents sinner one over of God the angels
ܩܘܪܝܢܐ ܩܘܪܝܢܐ 11 ܩܘܪܝܢܐ ܩܘܪܝܢܐ ܩܘܪܝܢܐ ܩܘܪܝܢܐ ܩܘܪܝܢܐ ܩܘܪܝܢܐ ܩܘܪܝܢܐ

two sons had certain a man Yeshua again to them
ܩܘܪܝܢܐ ܩܘܪܝܢܐ ܩܘܪܝܢܐ ܩܘܪܝܢܐ ܩܘܪܝܢܐ ܩܘܪܝܢܐ ܩܘܪܝܢܐ ܩܘܪܝܢܐ ܩܘܪܝܢܐ

the portion to me give my father younger his son to him and said
ܩܘܪܝܢܐ ܩܘܪܝܢܐ ܩܘܪܝܢܐ ܩܘܪܝܢܐ ܩܘܪܝܢܐ ܩܘܪܝܢܐ ܩܘܪܝܢܐ ܩܘܪܝܢܐ 12

his possessions to them and he divided your estate from to me that is coming
ܩܘܪܝܢܐ ܩܘܪܝܢܐ ܩܘܪܝܢܐ ܩܘܪܝܢܐ ܩܘܪܝܢܐ ܩܘܪܝܢܐ ܩܘܪܝܢܐ ܩܘܪܝܢܐ ܩܘܪܝܢܐ

younger his son <that> gathered a few days and after
ܩܘܪܝܢܐ ܩܘܪܝܢܐ ܩܘܪܝܢܐ ܩܘܪܝܢܐ ܩܘܪܝܢܐ ܩܘܪܝܢܐ ܩܘܪܝܢܐ ܩܘܪܝܢܐ 13

and there far to a country and he went [away] that was his share thing every
ܩܘܪܝܢܐ ܩܘܪܝܢܐ ܩܘܪܝܢܐ ܩܘܪܝܢܐ ܩܘܪܝܢܐ ܩܘܪܝܢܐ ܩܘܪܝܢܐ ܩܘܪܝܢܐ ܩܘܪܝܢܐ

he had used up and when lavishly living while his wealth he wasted
ܩܘܪܝܢܐ ܩܘܪܝܢܐ 14 ܩܘܪܝܢܐ ܩܘܪܝܢܐ ܩܘܪܝܢܐ ܩܘܪܝܢܐ ܩܘܪܝܢܐ ܩܘܪܝܢܐ ܩܘܪܝܢܐ

that in country great a famine there was that he had thing every
ܩܘܪܝܢܐ ܩܘܪܝܢܐ ܩܘܪܝܢܐ ܩܘܪܝܢܐ ܩܘܪܝܢܐ ܩܘܪܝܢܐ ܩܘܪܝܢܐ ܩܘܪܝܢܐ ܩܘܪܝܢܐ

[with] one and became acquainted and he went to be in need and he began
ܩܘܪܝܢܐ ܩܘܪܝܢܐ 15 ܩܘܪܝܢܐ ܩܘܪܝܢܐ ܩܘܪܝܢܐ ܩܘܪܝܢܐ ܩܘܪܝܢܐ ܩܘܪܝܢܐ ܩܘܪܝܢܐ

into the fields sent him and he that of country the city the sons of of
ܩܘܪܝܢܐ ܩܘܪܝܢܐ ܩܘܪܝܢܐ ܩܘܪܝܢܐ ܩܘܪܝܢܐ ܩܘܪܝܢܐ ܩܘܪܝܢܐ ܩܘܪܝܢܐ ܩܘܪܝܢܐ

from his stomach to fill was and he craving swine to tend
ܩܘܪܝܢܐ ܩܘܪܝܢܐ 16 ܩܘܪܝܢܐ ܩܘܪܝܢܐ ܩܘܪܝܢܐ ܩܘܪܝܢܐ ܩܘܪܝܢܐ ܩܘܪܝܢܐ ܩܘܪܝܢܐ ܩܘܪܝܢܐ

to him would give man and no the swine were that eating those husks
ܩܘܪܝܢܐ ܩܘܪܝܢܐ ܩܘܪܝܢܐ ܩܘܪܝܢܐ ܩܘܪܝܢܐ ܩܘܪܝܢܐ ܩܘܪܝܢܐ ܩܘܪܝܢܐ ܩܘܪܝܢܐ

are there servants now how many he said himself to he came and when
ܩܘܪܝܢܐ ܩܘܪܝܢܐ ܩܘܪܝܢܐ ܩܘܪܝܢܐ ܩܘܪܝܢܐ ܩܘܪܝܢܐ ܩܘܪܝܢܐ ܩܘܪܝܢܐ 17

Peshitta Aramaic/English Interlinear New Testament

The Preaching of Luqa
Chapter: 15



ܩܘܡܘܨܘܢܐ ܕܠܘܩܐ
ܩܘܡܘܨܘܢܐ ܕܠܘܩܐ

with my hunger [am] here and I bread who have plenty of my fathers [at] house

ܠܚܘܒܐ ܕܘܢܐܢܐ ܕܗܝܥܐ ܘܐܢܝ ܠܦܢܐ ܘܥܘܠܐ ܕܒܝܬܐ ܕܘܢܐܢܐ

and say my father to [and] go I will arise I [and] am perishing

ܘܥܘܠܐ ܕܘܢܐܢܐ ܕܗܝܥܐ ܘܐܢܝ ܠܦܢܐ ܘܥܘܠܐ ܕܒܝܬܐ ܕܘܢܐܢܐ .18 ܘܐܢܝ ܠܦܢܐ ܘܥܘܠܐ

and not and before you against Heaven I have sinned my father to him

ܘܐܢܝ ܠܦܢܐ .19 ܘܐܢܝ ܠܦܢܐ ܘܥܘܠܐ ܕܒܝܬܐ ܕܘܢܐܢܐ ܘܐܢܝ ܠܦܢܐ ܘܥܘܠܐ

one like make me I be called that your son I am worthy therefore

ܘܐܢܝ ܠܦܢܐ ܘܥܘܠܐ ܕܒܝܬܐ ܕܘܢܐܢܐ ܘܐܢܝ ܠܦܢܐ ܘܥܘܠܐ ܕܒܝܬܐ ܕܘܢܐܢܐ

and while his father to [and] came and he arose your servants of

ܘܐܢܝ ܠܦܢܐ ܘܥܘܠܐ ܕܒܝܬܐ ܕܘܢܐܢܐ ܘܐܢܝ ܠܦܢܐ ܘܥܘܠܐ ܕܒܝܬܐ ܕܘܢܐܢܐ .20 ܘܐܢܝ ܠܦܢܐ ܘܥܘܠܐ

and he ran on him and had compassion his father saw him was far away he

ܘܐܢܝ ܠܦܢܐ ܘܥܘܠܐ ܕܒܝܬܐ ܕܘܢܐܢܐ ܘܐܢܝ ܠܦܢܐ ܘܥܘܠܐ ܕܒܝܬܐ ܕܘܢܐܢܐ ܘܐܢܝ ܠܦܢܐ ܘܥܘܠܐ

his son to him and said and kissed him his neck upon [and] fell

ܘܐܢܝ ܠܦܢܐ ܘܥܘܠܐ ܕܒܝܬܐ ܕܘܢܐܢܐ .21 ܘܐܢܝ ܠܦܢܐ ܘܥܘܠܐ ܕܒܝܬܐ ܕܘܢܐܢܐ ܘܐܢܝ ܠܦܢܐ ܘܥܘܠܐ

I am worthy and not and before you against heaven I have sinned my father

ܘܐܢܝ ܠܦܢܐ ܘܥܘܠܐ ܕܒܝܬܐ ܕܘܢܐܢܐ ܘܐܢܝ ܠܦܢܐ ܘܥܘܠܐ ܕܒܝܬܐ ܕܘܢܐܢܐ ܘܐܢܝ ܠܦܢܐ ܘܥܘܠܐ

to his servants his father but said I be called that your son

ܘܐܢܝ ܠܦܢܐ ܘܥܘܠܐ ܕܒܝܬܐ ܕܘܢܐܢܐ ܘܐܢܝ ܠܦܢܐ ܘܥܘܠܐ ܕܒܝܬܐ ܕܘܢܐܢܐ .22 ܘܐܢܝ ܠܦܢܐ ܘܥܘܠܐ

on his hand a ring and place [and] clothe him best the robe bring out

ܘܐܢܝ ܠܦܢܐ ܘܥܘܠܐ ܕܒܝܬܐ ܕܘܢܐܢܐ ܘܐܢܝ ܠܦܢܐ ܘܥܘܠܐ ܕܒܝܬܐ ܕܘܢܐܢܐ ܘܐܢܝ ܠܦܢܐ ܘܥܘܠܐ

that is fattened the ox [and] kill and bring out shoes and put on him

ܘܐܢܝ ܠܦܢܐ ܘܥܘܠܐ ܕܒܝܬܐ ܕܘܢܐܢܐ .23 ܘܐܢܝ ܠܦܢܐ ܘܥܘܠܐ ܕܒܝܬܐ ܕܘܢܐܢܐ ܘܐܢܝ ܠܦܢܐ ܘܥܘܠܐ

yet he lives was dead my son for <this> and be merry and let us eat

ܘܐܢܝ ܠܦܢܐ ܘܥܘܠܐ ܕܒܝܬܐ ܕܘܢܐܢܐ .24 ܘܐܢܝ ܠܦܢܐ ܘܥܘܠܐ ܕܒܝܬܐ ܕܘܢܐܢܐ ܘܐܢܝ ܠܦܢܐ ܘܥܘܠܐ

but he to be merry and they began yet is found was and lost

ܘܐܢܝ ܠܦܢܐ .25 ܘܐܢܝ ܠܦܢܐ ܘܥܘܠܐ ܕܒܝܬܐ ܕܘܢܐܢܐ ܘܐܢܝ ܠܦܢܐ ܘܥܘܠܐ ܕܒܝܬܐ ܕܘܢܐܢܐ

to and drew near he came and when was in the field elder his son

ܘܐܢܝ ܠܦܢܐ ܘܥܘܠܐ ܕܒܝܬܐ ܕܘܢܐܢܐ ܘܐܢܝ ܠܦܢܐ ܘܥܘܠܐ ܕܒܝܬܐ ܕܘܢܐܢܐ ܘܐܢܝ ܠܦܢܐ ܘܥܘܠܐ

and he called of many [of] the singing the sound he heard the house

ܘܐܢܝ ܠܦܢܐ .26 ܘܐܢܝ ܠܦܢܐ ܘܥܘܠܐ ܕܒܝܬܐ ܕܘܢܐܢܐ ܘܐܢܝ ܠܦܢܐ ܘܥܘܠܐ ܕܒܝܬܐ ܕܘܢܐܢܐ

